

VINERI • 15 IULIE 2011 • ANUL LXI NR. 28

FOAIA românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA



*Biserica Ortodoxă Română din Ungaria a devenit biserică istorică
Botezul în apă, mărturia unui cuget curat
Locuri românești în capitala Franței*



CALENDAR ORTODOX

18 iulie, luni – †) Sf. Mc. Emilian de la Durostor; Sf. Mc. Iachint, Pavel și Valentina.
 19 iulie, marți – Cuv. Macrina, sora Sf. Vasile cel Mare; Cuv. Die.
 20 iulie, miercuri – †) Sf. Slăvitul Prooroc Ilie Tesviteanul (Post).
 21 iulie, joi – Cuv. Simeon și Ioan Pustnicul; Sf. Prooroc Iezechiel; †) Cuv. Rafail și Partenie de la Agapia.
 22 iulie, vineri – Sf. Mironosiță, întocmai cu Apostolii, Maria Magdalena; Cuv. Mc. Marcelia (Post).
 23 iulie, sâmbătă – Aducerea Moaștelor Sf. Sfințit Mc. Foca; Sf. Mc. Trofim și Teofil.
 24 iulie, duminică – Sf. M. Mc. Hristina; Sf. Mc. Ermoghen.



Foaia a scris...

Acum 40 de ani

„Deja la sfârșitul anului școlar 1969/70 am vorbit și totodată am și plănuit că după absolvirea școlii generale o să facem o călătorie pe meleagurile necunoscute ale țării noastre. Pe atunci, dirigintele nostru era profesorul Gheorghe Marc, care ne-a dat informații vrednice și îndrumări bune. Profesorul Gh. Marc, după primul semestru al anului școlar trecut, a plecat de la școală. În organizarea și rezolvarea planurilor am primit apoi ajutor prețios de la domnul Ivănuș, cu care la sfârșitul cursurilor și după serbarea de „rămas bun” am luat drumul în spinare, primind salutul părinților: „Drum bun!” (Foști elevi ai clasei a VIII-a în excursie pe țară, autor: Ion Netea, cl. a VIII-a, Foaia Noastră, Nr. 14, 15 iulie 1971, pag. 5)

Acum 30 de ani

„Faptul că la Chitighaz, între 3 și 11 iulie, din nou au lucrat acești însuflețiți conducători etnografi, elevi și studenți, nu este întâmplător. Planul năzuit de mai mulți ani de a deschide la Chitighaz o casă-muzeu, pare a fi pe calea împlinirii într-un viitor apropiat. Așadar, de această dată, participanții taberei lucrează în mod concret în scopul aranjării, amenajării casei-muzeu cu material potrivit. Participanții, care și de această dată au fost elevi de liceu, studenți din Seghedin și din Budapesta, în munca lor au fost îndrumați de specialiști pricepuți, de maximă competență, ca dr. Igor Grin, director adjunct al Muzeului județean „Munkácsy” din Bi-chișciaba, dr. János Bencsik, directorul Muzeului „Erkel” din Julia, Elena Csobai, referentă de naționalitate de la Muzeul Județean și doi specialiști din România: Ioan Godea, de la Muzeul Banatului din Timișoara și Stelian Vasilescu, scriitor și publicist din Oradea.” (A doua oară, Tabără etnografică la Chitighaz, Foaia Noastră, Nr. 29, 19 iulie 1981, pag. 4)

Acum 10 ani

„Am crezut că punctul culminant este feciorescul băieților »cu ținuta dreaptă«, dar când a venit în față Vasile Papp, cel mai mic și mai tânăr dansator din Micherechi, publicul a rămas cu gura căscată. Fiul renumitului dansator Vasile Papp, a dansat atât de sprinten și de natural, parcă nu ar fi fost în fața mai multor sute de oameni. Publicul iubitor de dansuri populare din Seghedin, care din 1966 are ocazia să asiste la astfel de festivaluri, a putut fi sigur că și la concursul propriu-zis, care s-a ținut pe scena Teatrului Național va avea parte de multe minute de satisfacție și va vedea coregrafii foarte frumoase.” (Aplauze pentru micherecheni, autor: Eva Iova, Foaia românească, Nr. 28, 13 iulie 2001, pag. 3)



Budapesta

Schimbare în componența AȚRU

Comisia Electorală Centrală a decis la ultima sa ședință din 6 iulie în legătură cu locul rămas vacant în urma demisionării, pe 28 mai, a deputatului dr. Ioan Ciotea din Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria. Ioan Ciotea a ajuns membru în AȚRU fiind candidat pe lista Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria.

În locul lui, tot de pe lista UCRU, în urma deciziei CEC, a intrat în AȚRU Gheorghe Popa din Cenadul

Unguresc. Noul membru își va prelua scrisoarea de mandat și va depune jurământul la următoarea ședință a AȚRU. Gheorghe Popa este întreprinzător, actualmente fiind și consilier în Consiliu Local din Cenadul Unguresc.

Când a demisionat din AȚRU, dr. Ioan Ciotea a motivat cu următoarele cuvinte: „Viața publică a românilor din Ungaria este infectată de etnobiznis. Îți vine rău când vezi că oricine poate deveni român

dacă vrea. Președintele și tovarășii săi de interese fac coaliție cu oricine, fie el maghiar sau de altă naționalitate, fără nici o rezervă, numai ca să-și păstreze scaunele de șefi. Despre așa-zișii »români« din Budapesta este sub demnitatea mea să vorbesc”, a argumentat dr. Ioan Ciotea, care a criticat și până acum de multe ori inactivitatea și nereprezentativitatea Auto-governării pe Țară a Românilor din Ungaria.

E.I.

Jula

Ședința Fundației pentru Cultura Română

Prezidiul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria, în calitate de fondator, convoacă ședința Adunării Generale a Fundației pentru Cultura Română din Ungaria. Ședința va avea ca scop alegerea noii conduceri a Curatorului Fundației având loc la 22 iulie, de la ora 14.00, la sediul UCRU.

Budapesta

Biserica Ortodoxă Română din Ungaria a devenit biserică istorică

Parlamentul de la Budapesta a votat luni, 11 iulie, mai multe legi organice printre care și Legea Cultelor, care recunoaște 14 biserici și culte. Pe lângă bisericile istorice de până acum, ca cele catolică, reformată, evanghelică, de acum înainte sunt recunoscute, ca biserici istorice, și bisericile ortodoxe din Ungaria, printre care și Biserica Ortodoxă Română. Legea Cultelor va intra în vigoare pe 1 ianuarie 2012.

A.B.

Telefonul redacției: 66/463-152

Din fototeca de 60 de ani a Foaiei românești



Curs de perfecționare la Liceul „Bălcescu” din Julia, în anul 1980

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

Pe copertă:

Tabără de creație, la Chitighaz (foto: Rita Păcșas)

Pe urmele lui Brâncuși, de la Hobița până la... Paris (?)

Scriitorul Laurian Stăncescu a plecat „pe urmele lui Brâncuși”. După cum a declarat acesta, a plecat din Hobița, Gorj, locul nașterii lui Brâncuși, către Paris, pentru a aduce în țară osemintele artistului. Stăncescu și-a propus să refacă traseul pe care Brâncuși l-a urmat în 1903–1904 și să împlinească dorința acestuia de a-și trăi veșnicia în cimitirul din Hobița, alături de ai săi. Traseul marșului este Hobița – Craiova – Colegiul Tehnic de Arte și Meserii „Constantin Brâncuși”, din Str. C. Brâncuși, Nr. 17 – de unde a plecat pe 1 iunie către Timișoara – Seghedin – Budapesta – Viena – München – Zürich – Basel – Paris. Laurian Stăncescu a ajuns săptămâna trecută, luni, 4 iulie, la Seghedin. A stat acolo 2 zile,

marți participând la o conferință de presă la ICR Seghedin. Joi, grupul de trei persoane a lui Stăncescu au înnoptat la Budapesta, la Capela Ortodoxă Română, de unde au plecat vineri. Dacă au ajuns la următoarea stație a traseului sau nu este o întrebare deschisă... Redacția noastră a fost informată marți dimineața că „pelerinii” luni erau deja întorși la Timișoara. Motivul ar fi de natură financiară.

Atât să fi durat aventura Hobița–Paris? Poate chiar e mai bine așa. Să-l lăsăm pe Brâncuși să se odihnească în pace în cimitirul Montparnasse. Și să ne ocupăm de opera lui. E nemuritoare...

E.I.

Zece locuri românești în capitala Franței

De-a lungul timpului, nenumărați români au luat drumul Parisului, orașul luminilor, al promisiunii unei libertăți de exprimare și gândire. Parisul de azi poartă urmele lor. Uneori mai vizibil, alteori mai tăcut, mai ascuns. Am ales 10 locuri „românești”, care ar putea face subiectul unui tur mai puțin obișnuit al Parisului.

1 Stația de metrou Madeleine

Metroul parizian e un adevărat muzeu în care fiecare stație este o expoziție cu tematică specială. Întâlniți sculpturi, mozaici, panouri care vă invită

Brâncuși. Femeia care se roagă este anonimă. Foarte puținele trăsături fizice nu fac decât să ne indice umanitatea ei.

2 Atelierul lui Brâncuși

Pe Brâncuși îl întâlniți cu ușurință. Dacă vreți să învățați despre viața lui la Paris, mergeți la atelierul aflat chiar lângă Centre Pompidou. În România putem admira câteva din sculpturile sale izolate de mediul în care au fost create.

Marele avantaj al unei vizite în atelierul reconstituit este că ne arată cum a lucrat Brâncuși la creațiile

întâmplare, ci să găsească fiecărui element un loc în atelier. În plus, vizitând acest atelier, vedeți de aproape sculpturi celebre precum Muza adormită, Pasărea măiastră, Domnișoara Pogany. Accesul la atelier este gratuit.

3 Cimitirul Montparnasse

Tot pe Brâncuși îl puteți



întâlni în cimitirul Montparnasse. Aici se află și mormintele lui Cioran, Ionesco și alți români celebri. În afară de mormânt, spiritul lui Brâncuși mai e prezent aici prin sculptura „Sărutul”, realizată în 1910 ca monument funerar pentru o tânără rusoaică ce s-a sinucis din dragoste.

„Sărutul” este una din cele mai celebre sculpturi din Montparnasse și una din creațiile importante ale lui Brâncuși. Ideea principală este simplă: iubirea ca

fuziune între două entități separate reface unitatea originală a vieții.

4 Biserica Ortodoxă Română și Statuia lui Eminescu

Dacă vreți să găsiți Biserica Ortodoxă Română din Paris, luați metroul 10



până la Maubert–Mutualité. Adresa este 9bis, rue Jean de Beauvais. Foarte aproape de biserică veți avea o întâlnire specială cu nimeni altul decât Eminescu. Statuia acestuia a fost inaugurată în 1989, la 100 de ani de la moartea sa.

La umbra deasă a copacilor, cu privirea spre cer, ține o carte pe care stau scrise celebrele versuri din

Oda (în metru antic), în franceză: „Nu credeam să învăț a muri vreodată...”. La picioarele statuii: „Viața e un bun pierdut/De n-o trăiești cum ai fi vrut.”

5 Teatrul Odeon

Opriți-vă 2 minute la numărul 21 rue d'Odeon. Într-una din mansarde a locuit cândva Cioran. Terasa de peste drum, Méditerranée, era loc de întâlnire pentru Ionesco, Eliade, Cioran, Gherasim Luca și Tristan Tzara.

În ceea ce privește Odeonul, aici a avut loc în 1960 premiera piesei „Rinocerii” de Eugen Ionesco.

6 Saint Suplice – Basorelieful Iulia Hasdeu

La N° 28 Rue Saint Suplice veți găsi un basorelief frumos dedicat Iuliei Hasdeu, foarte talentată, studentă la Sorbona la doar 16 ani, moartă mult prea devreme, la doar 18 ani. (Cont. în pag. a 11-a)



să călătoriți în trecut. În afară de sute de panouri publicitare e chiar frumos să vedem și lucruri care ne învață ceva, care ne pun pe gânduri. Una din cele mai mari bucurii poate fi să ne întâlnim cu o sculptură realizată de Constantin Brâncuși. Da, fix în metrou. Mai exact pe linia 14, la stația Madeleine.

„La priere” (Rugăciunea) înfățișează, în aparență, o femeie îngenunchiată, care se roagă. De fapt, nu este o femeie anume, care se roagă, ci este rugăciunea însăși. Simplificarea până la esențial este tipică lui



Pe scurt...

**SE FACE DRUMUL
ÎNTE GRÂNICERI ȘI ALETEA**

Consiliul Județean Arad a semnat un contract de execuție finanțat din fonduri europene pentru reabilitarea drumului județean Grânceri-Sânmartin, în valoare de 2.100.000 euro. Conexiunea rutieră între Aletea și Grânceri este în atenția autorităților locale în perspectiva intrării României în spațiul Schengen. Prin această investiție se dorește crearea unei legături de-a lungul frontierei cu Ungaria, de la Pecica la Vârșand, care să unească toate localitățile de graniță. În plus, odată cu intrarea în spațiul Schengen deplasarea înspre Ungaria se va putea face mai ușor, nu doar prin Nădlac, Turnu sau Vârșand, ci și prin Curtici, Grânceri sau Variaș.

**TÂRGUL MEȘTERILOR
POPULARI, LA ORADEA**

Cea de-a XVIII-a ediție a Târgului meșterilor populari se va desfășura în perioada 15-17 iulie, în Parcul Bălcescu din Oradea, în organizarea Complexului „Muzeul Țării Crișurilor”. La această ediție vor participa aproximativ 120 de meșteri populari din mai multe județe din România și șase din Ungaria, cu cele mai însemnate creații ale meșteșugului lor (olărit, prelucrarea lemnului, cojocărit, țesături, podoabe țărănești, împletituri de papură și nuiele, icoane și pictură naivă, instrumente muzicale, măști, ouă încondeiate, icoane pe sticlă, icoane pe lemn, turtă dulce, etc.).

**CASTELUL PELEȘ
POATE FI VIZITAT VIRTUAL**

Muzeul Național Peleș oferă posibilitatea efectuării unui tur virtual al castelelor Peleș și Pelișor. O secțiune în acest sens a fost creată pe site-ul oficial al instituției. Turul virtual, care este alcătuit din 20 de imagini panoramice de 360 de grade, prezintă secțiuni originale, precum „Obiectul lunii” și „Personalități”. Acestea oferă publicului o viziune de ansamblu asupra importanței colecțiilor de artă ale muzeului și a activităților culturale întreprinse, respectiv expoziții temporare, concerte de muzică clasică, workshop-uri și programe educaționale. Publicul are posibilitatea de a face turul virtual al celor două castele accesând adresa <http://peles.ro/tur-virtual>.

Diversitate de exprimări și tehnici
la tabăra de creație de la Chitighaz

În organizarea Asociației „Școala Liberă de Arte Plastice a județului Bichiș”, în data de 4 iulie, atelierele de creație din parcul Castelului Almásy din Chitighaz și-au deschis porțile la cea de-a 31-a ediție a taberei de creație. Evenimentul s-a desfășurat pe parcursul a două săptămâni. Vineri, 15 iulie, cu ocazia festivității de încheiere va fi deschisă o expoziție din creațiile artistice ale celor peste 30 de participanți la tabără.

Într-un cadru natural deosebit de frumos, în tabăra-școală de la Chitighaz, participanții au lucrat cot la cot, învățând sau perfecționându-și tehnica desenei în creion, acuarele, tempera, pictură pe sticlă, grafică și emailuri. Tabăra este o inițiere în pictură și un drum deschis pentru toți. Organizatorii au dorit să ofere tinerilor talentați posibilitatea de a crea și de a învăța unii de la alții. Astfel, și la ediția de anul acesta participă 35 de tineri talentați și artiști amatori, precum și artiști și creatori din România. Tabăra este organizată din bunăvoința mai

multor persoane și cunoscuți ai organizatoarei, cu un sprijin din partea școlii profesionale din Chitighaz și a primăriei din localitate, ne-a informat coordonatoarea Valeria Megyeri Hargittai, care se ocupă de organizarea taberei cu multă însofletire.

Deoarece aceasta este o tabără internațională cu o tradiție de mai bine de trei decenii, l-am rugat pe domnul Ioan Emil Kett-Groza, pictor și grafician, membru în conducerea Filialei Arad a Uniunii Artiștilor Plastici să ni-i prezinte pe cei care iau parte anul acesta la tabăra din Chitighaz.

– Pe lângă participanții de aici din Ungaria, suntem trei persoane din România, iar în ultimele 6-7 zile vor mai veni încă trei colegi. Suntem aici de la începutul taberei: doamna Maria Funea, pictoriță și președinta Cenaclului de artiști plastici amatori din județul Arad, Cătălina Boeru, tot pictoriță din Arad și cu mine. Venim cu plăcere

aici întotdeauna, noi suntem deja recidiviști, venim de la începuturi. Am fost și anul trecut și mă bucur de faptul că tabăra s-a îmbunătățit simțitor, mediul, cazarea, absolut totul, și venim aici cu mare plăcere. Natura este superbă, atmosfera este plăcută aici la castel, precum și doza de libertate, de creație.

– Ce reprezintă această întâlnire pentru Dumneavoastră și pentru tinerii care vin să creeze în aceste zile în atelierele de creație de la Chitighaz?

– Pentru artiștii amatori tabăra este un beneficiu întotdeauna, mai ales dacă taberele sunt mixate și participă artiști plastici sau artiști amatori de rang mai înalt care au ceva de dat. Astfel, tinerii care vin aici se pot inspira din lucrările celorlalți sau se pot inspira din diferite meșteșuguri. Schimbul de impresii este întotdeauna de un bun augur și, în plus, se leagă prietenii și relații interculturale.

– Dumneavoastră ce lucrări v-ați plănuț să faceți zilele acestea?

– De câțiva ani, tabăra nu a avut o temă precisă, iar anul acesta va avea ca temă frunza. Astfel, pe această temă voi face niște variații de lucrări. Aici la tabără o să-mi exerseze desenul pentru că la ora actuală sunt realist până la extremism, deci aproape de abstract. Fac mai mult o pictură de semn, de trimiteri spre niște chestiuni mai complicate, care implică o participare mai intelectuală a primitorului vizavi de lucrarea pe care eu o ofer de a fi disecată de ochiul de alt gust al privitorului. Anca Butar



„Morgen”, nominalizat pentru premiul LUX

Lungmetrajul „Morgen”, de Marian Crișan, se numără printre cele zece pelicule nominalizate la premiul LUX pe 2011 oferit de Parlamentul European. Peliculele selecționate, produse sau coproduse în Danemarca, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Ungaria, Irlanda, Italia, Norvegia, Polonia, Portugalia, România, Suedia, Elveția și Marea Britanie, reflectă excelența și diversitatea cinematografului european.

Premiul a fost înființat în 2007, iar câștigătorul e desemnat prin voturile exprimate de politicienii din Parlamentul European.

Filmul câștigător va fi subtitrat în cele 23 de limbi oficiale ale UE și pentru fiecare stat membru UE se va crea o copie în formatul de 35 mm. Prin acest premiu, Parlamentul European dorește să elimine barierele lingvistice care deseori reprezintă un obstacol pentru

distribuția filmelor europene. Titlurile celor trei pelicule finaliste vor fi dezvăluite pe 26 iulie, iar filmul câștigător va fi anunțat în noiembrie, la Strasbourg, la sediul PE. Printre alte distincții, regizorul Marian Crișan are în palmares și premiul Palme d'Or pentru scurtmetraj, câștigat la cea de-a 61-a ediție a Festivalului de Film de la Cannes, pentru filmul „Megatron”.

E.I.

Excursie imaginară prin istoria și cultura românilor



Dragi cititori,

Vă invităm la o excursie mai puțin obișnuită prin Budapesta, pentru a depista acele urme care dovedesc existența culturală a românilor în capitala ungară. Ne va călăuzi istoricul *Maria Berényi*, care ne va propune, de fiecare dată, un imobil, o casă, care a aparținut unor români din Budapesta, care au avut merite importante în păstrarea și sprijinirea limbii și culturii românești. Vă adresăm rugămintea de a încerca să le recunoașteți, să



vă documentați ce reprezintă respectiva imagine și să ne împărtășiți și nouă concluzia la care ați ajuns, scriindu-ne la adresa electronică:

foaia@foaia.hu

În Cetatea Budei, la numărul 6 din Piața Sfintei Treimi (Szentháromság), a funcționat timp de mai multe decenii, Tipografia Universității din Buda. Între 1780 și 1830, s-au tipărit aici peste 200 de volume românești.

Povestea acestei importante instituții începe în 1777, când *Maria Tereza* a mutat la Buda Tipografia Universității din Nagyszombat (Trnava – Slovacia), fondată de episcopul de Pécs, *Telegdi Miklós*, în 1577. Tipografia a dobândit importanță majoră în cultura naționalităților care trăiau pe teritoriul de atunci al Ungariei, dar și pentru cultura popoarelor învecinate.

Tipografia universitară a editat marea majoritate a cărților pentru minoritățile conlocuitoare din Ungaria, deci și pentru români: cărți bisericești, manualele școlare, publicații științifice, beletristică și cărți de propagare a cunoștințelor. O bună parte a acestor publicații erau tipărite, conform tradiției de atunci, cu caractere chirilice, dar s-au publicat și scrieri românești cu caractere latine.

Illuminismul românesc a fost reprezentat, în primul rând, de scriitorii așa-numitei Școli Ardelene: *Samuil Micu-Clain*, *Gheorghe Șincai* și *Petru Maior*. Tipografia Universității din Buda a jucat un rol important în edificarea carierei acestora, în desfășurarea activității lor științifice, fiind toți angajați, revizorii, cenzorii, corectorii Tipografiei. O placă memorială amintește azi de acești corifei. Reprezentanții Școlii Ardelene au argumentat, pentru prima oară, originea istorică și de limbă latină a românilor, ceea ce a avut o mare influență asupra dezvoltării culturii și sentimentului național comun al românilor din Transilvania, Moldova și Țara Românească.

Activitatea membrilor triadei ardelenae a avut o mare influență și asupra formării conștiinței naționale a macedoromânilor din Pesta. În această perioadă, sunt publicate la tipografia din Buda operele macedoromâne ale lui *Mihai Boiagi* și *Gheorghe Roja*. Aceste opere abordează tema originii și a limbii macedoromânilor.

La această tipografie a apărut și prima revistă românească de cultură și știință, în 1821, fiind susținută financiar și de contele *Széchenyi István*.

Întrebare:

Ce titlu a purtat această revistă și cine a fost redactorul ei?

Răspunsul la întrebarea din numărul trecut: Primul stomatolog român a fost *Dimitrie Nedelcu*. El își doarme somnul de veci în cimitirul Kerepesi, din Budapesta.

Pagina web a Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria



www.romaniinungaria.blogspot.com

Pe scurt...

JULA

În cadrul Festivalului Shakespeare, pe 15 iulie, are loc conferința internațională „Shakespeare și multiculturalitatea”, la biblioteca orășenească din Jula. La conferința de dinainte de masă, dezbaterile sunt conduse de conferențieri din țară și din străinătate, printre care se află și dramaturgul *Alice Georgescu*, președintele secției române a Asociației Internaționale a Criticilor de Teatru. Criticul de teatru român va face o analiză a interferenței româno-maghiare a teatrului.

JACA

Parohia ortodoxă română din Jaca și Fundația „Pentru viitorul localității Jaca”, cu un sprijin de la Fondul „Wekerle”, organizează în perioada 8–18 august o nouă ediție a taberei de iconografie și de învățare a limbii române. Sub îndrumarea părintelui *Cosmin Pop*, parohul bisericii ortodoxe din Jaca, copiii vor învăța să picteze icoane pe sticlă în atelierul de pictură al castelului Rhédey din localitate. Participanții la tabără vor avea și ocupații de limba română, iar după încheierea taberei vor face o excursie de două zile la Mănăstirea Izbuc.

JULA

În cadrul programelor de vară, Centrul Cultural Orășenesc organizează și o seară românească. În seara de 22 iulie, în piața Harruckern va evalua cu dansuri populare românești Echipa păstrătorilor de tradiții „Gheorghe Nistor” din Micherechi. Serata românească începe la ora 19.30, iar intrarea este liberă.

CHITIGHAZ

La 13 august va avea loc, pentru a 5-a oară, Festivalul Pogăcițelor din Chitighaz. Cu această ocazie, centrul cultural a lansat și diferite concursuri pentru care concurenții se vor înscrie înainte de festival. Și la ediția 2011 sunt așteptate „Pogăcițele anului”, sculpturile de pogăcițe, desenele, poeziile și poveștile despre pogăcițe. Dar se organizează și un concurs de frumusețe, întrecere de iscusință și concurs de gătit.

În această zi de sărbătoare, pastorul *Ionel Hule* din Oradea i-a salutat pe toți cei prezenți, dar în mod special pe cei patru candidați, adresându-se lor cu următoarele gânduri: „Voi veți depune astăzi cea mai frumoasă mărturie de credință. Astăzi îl veți proclama pe Domnul Isus ca Domn al vieții voastre personale. Sigur că este o bucurie în viața familiei Igaș pentru că Laniana astăzi încheie un legământ cu Domnul în apa botezului. Este bucurie de asemenea în viața familiei Puha, a familiei Somogyi și a familiei Solcan, mai mult decât bucuria familiilor, mai mult decât sărbătoarea bisericii de aici, este și mai mare sărbătoare în Cer. Deoarece Cuvântul Domnului spune că atunci când un păcătos se întoarce la Domnul este mare bucurie în ceruri. Botezul este o lucrare venită din Cer și este o lucrare pe care a practicat-o Domnul Isus Cristos. Nu degeaba spunea că: *»Eu sunt calea, adevărul și viața.«* Botezul este o lucrare poruncită de Domnul Isus Cristos. În Evanghelia după Matei capitolul 28 aflăm următoarele: *»Înainte de înălțarea Sa, Mântuitorul spunea ucenicilor: faceți ucenici din toate neamurile, botezându-i în numele Tatălui al Fiului și al Sfântului Duh.«* Dacă Domnul Isus Cristos s-a dus la râul Iordan și s-a botezat, dacă apostolii au împlinit această poruncă și au dus porunca aceasta mai departe, oare noi de ce să nu o facem, pentru că este porunca lui Dumnezeu. Ceea ce voi faceți astăzi este hotărârea de a-L urma pe Domnul Isus Cristos pentru toată viața. Botezul nu se face pentru o perioadă, ci botezul îl facem ca să-L



Botezul în apă, mărturia unui cuget curat

Patru tineri au încheiat legământul în apa botezului duminică, 10 iulie, în Biserica Penticostală „Betel” din Micherechi. Această zi va fi scrisă cu litere de aur în viața tinerilor *Abel Puha, Aneta Solcan, Laniana Igaș și Daniel Somogyi*, pentru că în această zi au hotărât să-L urmeze pe Cristos în apa botezului, au făcut un legământ cu Dumnezeu. Prieteni, familii, copii din Micherechi și din România au umplut adunarea, asistând la slujba specială de botez, fiind martorii acestei zile pline de bucurii. Evenimentul de duminică a fost onorat și de prezența primăriței *Margareta Tat*.

urmăm pe Domnul Isus Cristos până la capătul vieții. Dacă vă doresc ceva în această zi, vă doresc ca Domnul să vă dea multă putere, credință la bine și la rău, în orice împrejurare a vieții, să duceți legământul acesta până la capătul vieții voastre, pentru că numai în felul acesta veți fi întăriți de către Domnul”, a spus *Ionel Hule* în predica sa. După ce fanfara și corul de bărbai și de copii ai bisericii prin cântece l-au slăvit pe Domnul, a urmat botezul în apă, fiind oficiat de către pastorul *Dragoș Croitor*.

Tinerii *Aneta, Laniana, Daniel și Abel* și-au mărturisit credința în legământul cu Dumnezeu și că sângele Domnului îi va curăța de orice păcat. După răspunsurile afirmative spuse în glas tare cei patru candi-



dați rând pe rând au fost botezați în apă, în numele Tatălui, al Fiului și al Sfântului Duh.

Pastorul *Dragoș Croitor* s-a aflat pentru prima dată la Micherechi, pentru prima dată a slujit într-o biserică din Ungaria. Despre esența evenimentului de duminică, pastorul din România ne-a spus: „Pentru mine a însemnat mult această zi. Cei patru candidați au fost și ei speciali. Pentru ei a însemnat o înrolare în armata lui Dumnezeu, au spus un »nu« hotărât păcatului și un »da« către Dumnezeu. Noi avem credința în viața veșnică, în valorile morale, pe care le promovăm și pentru care ne luptăm. Când curentul de apă este murdar, peștele viu înoată împotriva curentului și numai peștele mort se lasă dus de val. Într-o lume a imoralității și a criminalității, într-o lume în care se degradează valorile mora-

le, eu le recomand să fie oameni ai lui Dumnezeu. Scufundarea în apă înseamnă moartea împreună cu Cristos, iar ieșirea din apă înseamnă o viață nouă cu Cristos”, ne-a mărturisit pastorul *Dragoș Croitor* din România.

Pentru *Ghiță Solcan*, presbiterul Bisericii Betel, ziua de duminică a avut o dublă însemnătate, fiindcă dânsul a asistat și ca părinte la botez: „Este un sentiment unic când prima noastră odraslă a încheiat un legământ, botezul Nou-

Testamental, la porunca Domnului nostru Isus Cristos. Ne aduce o bucurie pentru că și noi am făcut acest pas. Fiind și noi din România, am invitat foarte mulți prieteni din Botoșani și din Suceava. Am avut ca invitată fanfara din Arad, care ne-a onorat din nou cu prezența, fiind și la festivalul colindelor din iarna trecută”.

Cei patru candidați ne-au mărturisit când au decis să-L servească pe Domnul.

Abel Puha: „În urmă cu doi ani era fratele *Gabi Zegrean* la noi. La predica lui am decis să mă pocăiesc, dar n-am avut putere să ies afară. El a făcut chemarea, am vrut să ies, dar parcă ceva mă trăgea înapoi. Iar în seara următoare mi-am ridicat mâna ca semn că eu vreau să mă întorc la Domnul”.

Aneta Solcan: „Eu am decis acum doi ani la o seară de evanghelizare. Am simțit prezența lui Isus și m-am hotărât să închei legământul cu Domnul. Am crescut în adunare și mi-a fost mai ușor să iau această decizie”.

Laniana Igaș: „Și eu în urmă cu doi ani, în ultima seară de evanghelizare am decis să-L servesc pe Dumnezeu. Am luat această decizie pentru că am fost cercetată de Duhul Sfânt și mi-am dat seama că fără Dumnezeu nu putem face nimic. Făcând parte din familie de creștini, am decis și eu să mă botez. Părinții m-au învățat să-L iubesc, să respect legile Lui și de aceea m-am gândit că vreau să ajung cu familia în cer”.

Daniel Somogyi: „Într-o seară de evanghelizare am decis să mă botez. Am fost cercetat de Duhul Sfânt și m-am simțit bine și ușurat. Atunci am hotărât că voi sta întotdeauna în casa Domnului”. *Ana Cioca*



Dintre marile personalități amintite în Sfânta Scriptură a Vechiului Testament, una dintre cele mai luminoase este figura proorocului Ilie Tesviteanul, care a trăit în vremea regilor Ahab și Iosafat, și pe care Sfânta noastră Biserică l-a trecut în rândul sfinților, pentru faptele lui mari și minunate. De asemenea noi creștinii îl cinștim în mod deosebit pentru că în el vedem forța nepotolită a naturii, care stăpânește fulgerele și tunetele și care aduce ploi binefăcătoare pământului, holdelor, oamenilor și tuturor vietăților.

Biserica a văzut în el pe *omul lui Dumnezeu*, drept și temător, care a fost răpit la cer cu trupul, într-un car de foc, om ce n-a dat tributul morții trupesti și care a fost în cinste pe muntele Taborului, fiind prezent la clipa minunată a Schimbării la Față a Mântuitorului Iisus Hristos pe acest munte.

Învățăturile lui, faptele și profețiile cu care Bunul Dumnezeu i-a luminat viața, n-au fost scrise într-o carte care să-i poarte numele, ca a lui Isaia și a celorlalți prooroci, ci despre proorocul Ilie găsim scris în Sfânta Scriptură la Cărțile a III-a și a IV-a a Regilor. Din aceste locuri din Sfânta Scriptură, aflăm că proorocul Ilie a înfruntat pe cei 850 de prooroci mincinoși ai zeilor Baal și Astartea și totodată a

arătat în fața poporului puterea lui Dumnezeu, Care datorită rugăciunilor lui i-a aprins altarul pregătit de jertfă, dovedind în fața întregului popor că numai Dumnezeu lui Israel, Făcătorul cerului și al pământului, este Singurul Dumnezeu adevărat, pe când ido-

omenire. Apoi a mers la Sarepta Sidonului și a locuit în casa unei văduve, căreia i-a ajutat să trăiască prin minunea înmulțirii făinii și a untdelemnului și totodată înviindu-i pe unicul fiu, ce murise, pentru ca mai apoi această femeie să-l recunoască a fi *omul*

Ohozia și după cuvântul lui Dumnezeu, a murit și necredinciosul rege. După ce a trecut, împreună cu ucenicul Elisei, apa Iordanului, profetul Ilie este ridicat cu trupul la cer de un *car cu cai de foc*, lăsând lui Elisei mantia sa, ca semn al puterii proorociei, mantie cu care Elisei va face și el tot felul de minuni. Acestea sunt întâmplările proorocului Ilie despre care aflăm din cărțile sfinte ale Vechiului Testament, dar despre el mai este amintit și în Sfânta Evanghelie după Luca, atunci când participă la slăvita Schimbare la Față a Domnului Hristos, iar mai apoi în epistolele Sfântului Iacob, care laudă faptele săvârșite de Sfântul Prooroc Ilie.

Pornind de la lucrarea profetică a acestui mare prooroc putem vedea ce rol însemnat au avut proorocii și proorocia în planul de mântuire pe care Dumnezeu l-a pregătit pentru om. Proorocia este darul de a vedea și de a spune lucruri și fapte ce se vor întâmpla în viitor. Istoria poporului evreu, cât este cuprinsă în cartea Vechiului Testament, stă mărturie despre apariția profetismului și lucrarea profetilor. În viața acestui popor, numit ales, căruia Dumnezeu i S-a descoperit și l-a lăsat păstrător în lume al credinței într-un

singur Dumnezeu, au apărut unul după altul, bărbați mari, inspirați de Dumnezeu, profeți sau prooroci, care prin cuvânt puternic și printr-o activitate deosebită au vestit oamenilor marile adevăruri ale vieții și au pregătit lumea să primească cu conștiința trează și cu vrednicie momentele importante ale istoriei ce aveau să vină, dar mai ales venirea în lume a Domnului Hristos. De aici reiese destul de clar că această activitate a proorocilor a fost necesară. Ei au fost chemați să învieze în conștiința omului ideea mărețului a credinței într-un singur Dumnezeu, ideea mântuirii prin jertfă și prin idealul suprem al moralei și al dragostei dintre oameni.

În Sfânta Scriptură a Vechiului Testament sunt enumerați foarte mulți profeți sau prooroci, care au îndeplinit întru totul voia divină. Așadar, prin toată activitatea lor, pe care profeții au desfășurat-o, ei au avut un rol important în pregătirea omenirii pentru venirea lui Mesia, Care venind în lume S-a jertfit pentru ea, răscumpărând-o din robia păcatului, restabilind pacea în sufletele tulburate, chemând la Sine pe cei osteniți și împovărați, deschizând tuturor calea mântuirii și întemeind pe pământ împărăția veșnică a lui Dumnezeu.

Pr. Florin Olteanu,
Chitighaz



lii neamurilor sunt doar închipuiri omenesti.

Tot în Sfânta Scriptură este menționat faptul că în vremea unei mari secete s-a retras în pustiu, unde a fost hrănit de un corb și prin rugăciune a făcut ca să se deschidă cerurile cu ploi binefăcătoare pentru întreg pământul și pentru

lui Dumnezeu. Fiind urmărit cu ură de regina Izabela, el se duce în pustie, unde stă în post și rugăciune timp de 40 de zile, iar de aici pleacă spre Damasc, unde își alege ca și ucenic pe Elisei. Tot aici este arătată minunea prin care Ilie arde cu foc pe slujitorii necredincioși ai regelui

Lucrări de restaurare la parohia din Săcal

Începând de luna trecută, casa parohială a bisericii ortodoxe române din Săcal se află într-un amplu proces de renovare. Proiectul european înaintat anul trecut de Episcopie pentru renovarea casei parohiale și a paraclisului nu a fost acceptat, astfel în urma unei ședințe a consiliului parohial s-a hotărât să se facă rost de fonduri din donații.

Preotul paroh *Ionuț Negrău* ne-a informat că se reconsolidează casa, s-au schimbat deja ferestrele și ușile și s-a turnat beton în camere urmând să se gletuiască pereții și să se intervină la încăperile din spate, care mai au nevoie de restaurare și de

unele modificări. Tot părințele ne-a mărturisit că parohia a primit ajutor de la câțiva sponsori din România. Un întreprinzător a donat materialele de construcții necesare (ciment, var, plasă de sârmă). Un alt sponsor a donat uși noi la intrare, iar pentru materialele cumpărate au primit reduceri de la o firmă din Oradea.

„Proiectul european înaintat, din care am sperat să facem renovările necesare, nu a câștigat, astfel ne-am apucat de lucrări cu ce am avut, cu bani foarte puțini, dar cu bunăvoința unor oameni de bună credință și cu donații de la credincioșii din Săcal. De aceea doresc să mulțumesc pe

această cale tuturor celor care ne-au ajutat până acum. Avem credincioși care ne ajută zilnic, am primit brațe de muncă și de la primărie, iar provizoriu, tot de la primărie, am primit și o locuință unde să stăm până se termină lu-

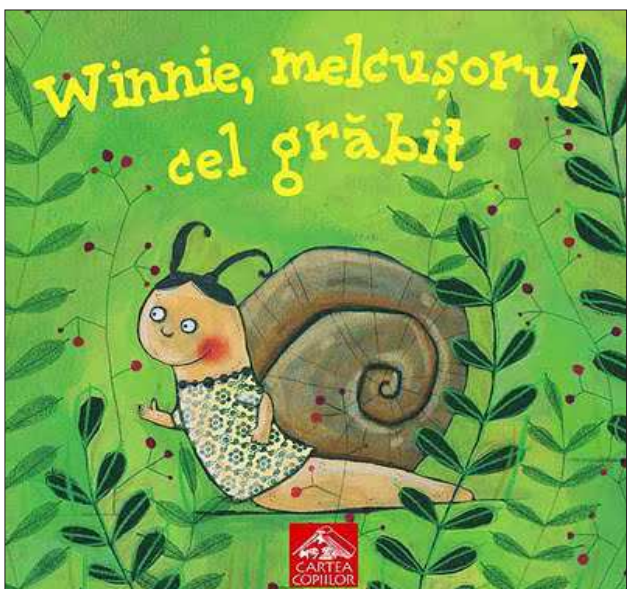
crările la casa parohială. Față de cele amintite mai sus și având în vedere că nu se întrevide o îmbunătățire financiară și materială a parohiei noastre, ne încredem în ajutorul celor cu bună-voință, mulțumindu-le anticipat pentru

ajutorul acordat și rugându-L pe Bunul Dumnezeu să le răsplătească înșutit facerea de bine. Sperăm ca bunul Dumnezeu să ne ajute până la luna viitoare să terminăm lucrările. Pe 15 august sărbătorim hramul bisericii. Toată strădania depusă cu aceste lucrări de reparații sperăm să nu rămână nerăsplătită pentru credincioșii din parohia Săcal, iar în luna august, de Praznicul Adormirii Maicii Domnului, dorim să putem sfinți casa și să organizăm la biserică o sărbătoare pentru întărirea credinței și, mai ales, pentru reconfirmarea în cugetele noastre”, a mai spus părintele Ionuț Negrău.





O carte pe săptămână



(Autoare: Annette Herzog /
Ilustratoare: Evelyn Daviddi /
Grupa de vârstă: 3-8 ani)

O poveste cu tâlc și ilustrații pline de prospețime, din care Winnie învață că graba strică treaba. Păstrarea ritmului propriu e uneori mai potrivită și mai folositoare.



Winnie, melcușorul, se trezește dis-de-dimineață și pornește grăbit spre mare cu coșul cu merinde în spătar. Visează la un picnic la malul mării însoțit de o bălăceală bună. Broscoiul, ciocănitorea, cârțița și iedutul se entuziasmează de idee și i se alătură rând pe rând.

Dar toți ceilalți merg mai repede decât Winnie, care rămâne până la urmă singur, necăjit că n-a putut să țină pasul cu prietenii săi. Autoarea de origine ger-

mană Annette Herzog a studiat literaturile daneză și engleză. Locuiește în Copenhaga și scrie cărți pentru copii în limba germană și daneză. Născută în Capri în 1973, ilustratoarea Evelyn Daviddi a urmat cursurile Institutului de Artă din Milano și ale Institutului European de Design. Tânăra artistă a colaborat deja cu numeroase edituri din Italia, Germania, Spania, Austria, Statele Unite și Taiwan, ilustrând cărți pentru copii.



Elevi din Micherechi în tabăra de orientare turistică din România



Vacanța de vară abia a început, când la Salonta a fost organizată tabăra internațională de orientare turistică, cu participarea elevilor de la școlile din zona de frontieră, Mădăras, Ianoșda, Homorog (România) și Micherechi (Ungaria). Tabăra, la care participă de mai mulți ani și elevi ai școlii generale din Micherechi, în acest an a ajuns la a V-a ediție. Programul taberei a început pe 20 iunie, când elevii au avut de înșușit de la profesorii Ildikó Balogh, organizator, Ludovic Zuh, Cezar Petran și Alina Popa, elemente de teorie despre hărți turistice, busole, marcaje montane în pădure, care le-au fost de folos în zilele următoare, pe teren, fiind deplasați la Betfia, unde în cadrul unui concurs cronometrat au trebuit să parcurgă distanța de 1 kilometru cu busola în mână. În ziua a treia, elevii s-au deplasat la peștera Vadu Crișului, iar apoi traseul a continuat încă vreo trei kilometri până la Șuncuiș. În ziua următoare, le-a fost organizat un drum mai

lung tot la Betfia, iar după masă a urmat un concurs la Băile Felix. După întrecerile sportive, copiii s-au

relaxat în apa termală a strandului din Mădăras, unde cu toții s-au bălăcit în voie. În ultima zi a taberei, vineri, copiilor le-a fost organizată festivitatea de premiere, la Ianoșda, unde cu toții au primit diplome de participare și cărți. Cei 11 elevi participanți ai școlii generale din Micherechi, Aliz Mihuț, Nicoleta Vereș, Vanesa Vereș, Angelica Boca, Beatrix Boca, Andreea Coita, Petru Forogău, Zoltán Forogău, Noel Miron, Timotei Igaș și Bence Ungor, au re trăit clipe de neuitat în tabăra de orientare turistică din România.

Ana Cioca



Tabăra de la Vârtop s-a desfășurat în perioada 27 iunie-1 iulie. La această tabără, de la școala din Micherechi au participat băieții Emeric Jakó, Vasile Iovan, Gerold Miron și Csaba Cefan. Luni și marți, copiii au învățat teorie și le-a fost explicat cum trebuie să se orienteze pe hartă și cum trebuie să folosească busola. În zilele următoare, au făcut drumeții spre cea mai mare și mai frumoasă peșteră Scărișoara, la Cascada Vârciorog, care a durat aproximativ 3 ore. În timpul liber au avut diferite activități, au jucat fotbal, volei. Vineri a fost organizat un concurs de alergare. La final, cel mai bun concurent la teorie și la alergare a primit o diplomă. De la școala din Micherechi această recunoștință a primit-o Gerold Miron, iar la concursul fetelor a fost distinsă o elevă de la școala din Mădăras, Mădălina Turuț. La concursul de alergare prin zonă pe primul loc s-a clasat tot Gerold Miron din Micherechi și Mihai Mădăras, elev al școlii generale din Ianoșda.

Tabără de cunoaștere a României pentru tineri din diaspora

Pentru a 15-a oară se organizează, în România, Tabăra de cultură și civilizație românească „Acasă la noi”, tabără la care participă copii și tineri români din afara granițelor României. În organizarea Asociațiunii ASTRA, tabăra are loc în diferite zone ale României în perioade diferite din luna iulie.

Taberele organizate în diferite zone ale României oferă posibilitatea participanților de a se bucura de frumusețile naturale și valorile spirituale ale unei țări pe care o simt aproape, vorbindu-i graiul, dar pe care nu au avut prilejul să o viziteze. Potrivit agenției de presă a românilor de pretutindeni, RGNPRESS,

invitații se bucură de toată grija organizatorilor, interesați să le îmbogățească cunoștințele de istorie, de geografie, de cultură și de civilizație românească, să-i sprijine în perfecționarea limbii române, în cunoașterea vie, prin itinerarii culturale specifice, a istoriei și a spațiului în care acestea s-a desfășurat.

R.P.

„Mă bucur că învăț la o școală cu tradiție în medicină din România”

Interviu cu Zoltán Netea din Micherechi, medicinist la Târgu Mureș

Zoltán Netea a terminat Liceul „N. Bălcescu” în anul 2009, cu rezultate exemplare la învățătură. Încă din anii școlii generale petrecuți în satul natal, Micherechi, a decis să devină medic. Această meserie a îndrăgit-o de la mama sa, care lucrează în domeniul sănătății. În anul în care a terminat liceul a fost admis la Universitatea de Medicină, în România. În septembrie, Zoli va începe anul III la Universitatea de Medicină și Farmacie din Târgu Mureș. Cu tânărul student am stat de vorbă despre impresiile sale acumulate în timpul practicii de vară, petrecute la Spitalul „Pándy Kálmán” din Jula.

– După bacalaureat, am fost admis la UMF din Târgu Mureș, la specializarea de medicină generală, finanțat de la bugetul de stat al României. Ideea de a deveni medic m-a preocupat încă de mic copil, fiindcă mama lucrează ca asistentă la cabinetul medical din satul nostru. Prin munca ei am îndrăgit această meserie așa că în timp ce eram elev la școala generală am hotărât să fiu medic.

– Cum este să stai la cămin? Cum te înțelegi cu ceilalți?

– Să stai la cămin este foarte faină, pentru că orașul se află într-o zonă muntoasă, cu multe păduri. Cel mai mare spital din România cu 1200 de paturi se află acolo. Este foarte profesional totuși. Fiindcă cursurile se fac în limba maghiară, iar practica în limba română, am colegi de ambele naționalități. Cred că relațiile

interpersonale cu colegii sunt dintre cele mai plăcute aspecte ale vieții de student.

– Povestește-ne despre viața ta de student de la Târgu Mureș!

– În Târgu Mureș tenisul este un sport foarte popular, sunt multe terenuri de tenis. Avem în apropiere un complex unde putem practica diferite sporturi, tenis, fotbal pe teren artificial, bazine de înot, ș.a.m.d.

– Zilele trecute ai făcut practica la Spitalul „Pándy” din Jula. Cât timp ai petrecut la secția de chirurgie?

– Am făcut trei săptămâni practica de vară la secția de chirurgie din cadrul spitalului julan, unde șeful de secție este domnul dr. Aurel Otlăcan.

– Din ce a constat practica? Ce sarcini ai avut de îndeplinit?

– Am avut un chestionar medi-

cal de evaluare care a trebuit completat și am lucrat pe baza acestor teme. În fiecare zi de la ora opt până după masă la ora 14.00 am fost la spital, dar dacă s-au prelungit operațiile atunci am terminat mai târziu. Am asistat și la o operație, am îmbrăcat și eu haină verde, sterilă. A trebuit să pregătesc instrumentele medicale pentru sterilizare, am luat sânge. A fost foarte interesant.

– De ce vrei să devii medic?

– Doresc să ajut oamenii bolnavi după știința mea. Aceasta îmi doare cel mai mult în viață.

– Ai decis ce specializare vei alege?

– Acum mi-a plăcut foarte mult chirurgia generală, dar și cea ortopedică, mulțumită doctorilor de la această secțiune, domnului doctor Aurel Otlăcan și doctorului Gheorghe Martin.



– Ne poți spune ce te-a făcut să pleci să studiezi în România?

– În luna august a anului 2009 am aflat că sunt admis la Universitatea de Medicină din Târgu Mureș. M-am bucurat mult de această posibilitate, pentru că astfel pot să îmi fac studiile în limba română, în limba care îmi place să vorbesc foarte mult. Pe de altă parte mă bucur că învăț la o școală cu tradiție în medicină din România.

Ana Cioca

72 de copii și 8 profesori români din Ungaria la tabăra ARC 2011

Departamentul pentru Românii de Pretutindeni organizează și în acest an programul de tabere de vară „ARC” care se adresează copiilor și tinerilor români de peste hotare. Tabăra de vară de la Sulina are ca scop dezvoltarea abilităților de comunicare în limba română a participanților prin mijlocirea contactului cu țara de origine și cu etnici români din alte state.

Pentru organizarea „ARC 2011”, Departamentul pentru Românii de Pretutindeni colaborează cu Autoritatea Națională pentru Sport și Tineret, cu Ministerul Comunicațiilor și Societății Informaționale, misiunile diplomatice ale Români-



ei din afara granițelor și asociațiile românești de peste hotare.

Programul se va desfășura în 11 serii a câte 7 zile, în perioada 13 iunie – 31 august 2011, în tabăra recent amenajată și modernizată de la Sulina, și va găzdui peste 2.000 de copii și tineri de

origine română din Albania, Bulgaria, Macedonia, Republica Moldova, Serbia, Ucraina și Ungaria, precum și tineri români din Uniunea Europeană, Statele Unite ale Americii, Canada sau Orientul Mijlociu. Copiii români din Ungaria vor participa la tabăra în două serii, în grupuri de câte 40 de persoane, 36 de copii și 4 însoțitori, în perioadele 18–25 iulie și 25 iulie–1

august. După informațiile primite de la domnul Călin Cămarășan, consulul general al României la Jula, în prima serie se vor deplasa la Sulina copii din Seghedin, Jula, Bătania, Micherechi, Aletea, Medgyesegyháza, Chitighaz, Leucushaz, Apateu și Săcal, iar în a doua serie alți copii din Jula, Bătania, Micherechi, Cenadul Unguresc și Seghedin.

R. Păcaș



Bursă pentru tineri de naționalitate

Ministerul Administrației Publice și Justiției din Ungaria a hotărât recent despre acordarea bursei pentru zece tineri de naționalitate din Ungaria, burse de câte 60.000 forinți lunar. Printre cele 16 instituții de învățământ care au promovat în total 23 de elevi, se

numără și Liceul „N. Bălcescu” din Jula. Fiecare bursier va primi suma de 60.000 forinți în decurs de doi ani, începând cu luna septembrie a anului curent. De la Liceul „Bălcescu” această bursă i-a fost atribuită elevului Daniel Repisky (cl. XI).

A. Cioca



Școlari din Leta Mare, în excursie la Holod

În ziua de 16 iunie, un grup de 30 de școlari din Leta Mare a făcut o excursie la Holod, în satul natal al lui Iosif Vulcan. Excursia letanilor a fost un răspuns la meciurile amicale de fotbal, organizate în toamna trecută la Leta, la care au

participat și copii din Holod. La meciuri au jucat fotbal copii din clasele 5-6 și 7-8, dar au avut loc și meciuri de handbal pentru fete din clasele 7-8.

Gavril Crișan, președintele Autoguverării Românești din Leta, șeful delega-

ției din Leta, ne-a informat că au fost primiți cu mare dragoste la Holod. „Conducerea localității și a școlii generale ne-au întâmpinat cu plăcinte cu măr și sucuri. Pentru început a avut loc concursul de alergare, care a fost câștigat de

Claudia Horváth din Leta Mare. Apoi a urmat meciul de handbal al fetelor, unde victoria le-a revenit celor din Holod. Meciurile băieților au fost foarte serioase și, la sfârșit, cei din Holod s-au dovedit a fi mai buni. După anunțarea re-

zultatelor, gazdele ne-au oferit și o masă gustoasă și bogată, primind fiecare participant și câte un cadou.” Președintele român din Leta susține că întâlnirile prietenilor din Bihorul unguresc și cel românesc vor continua și în viitor. R.P.



Cupa Internațională de Șah „Alexandru Hoțopan”



Sediul redacției „Foaia românească” va găzdui sâmbătă, 16 iulie, ediția din acest an a Cupei de șah „Alexandru Hoțopan”. În trecerea din 2011 a reușit să doboare și frontiera dintre România și Ungaria, deoarece și-au anunțat participarea mai mulți sahiști din România. Evenimentul va începe dimineața de la ora 8.00.

Printre condițiile de par-

ticipare s-a stabilit: are dreptul să participe oricine, indiferent de cetățenie, naționalitate, vârstă sau rezultatele de până acum în șah. Concursul costă pentru adulți 1500 ft, iar pentru copii 500 de forinți. Competiția se va desfășura în trei categorii: „A” actualii profesioniști; „B” foștii profesioniști; „C” amatori, în sistemul RAPID (30-30 minute) și ELVEȚIAN. A.C.

Puțini participanți la tabăra de dansuri populare din Chitighaz



Școala de Arte „Kaláris” a organizat și în acest an tabăra de dansuri popula-

re la Chitighaz. În perioada 4-8 iulie, la casa de cultură au fost instruiți copii

care s-au înscris la tabără pentru a însuși coregrafii de dansuri populare.

Instructorii din Seghedin au pregătit pentru acest an un repertoriu de dansuri maghiare care apoi vor fi predate și din septembrie elevilor școlii de arte. Repetițiile de dansuri s-au făcut zilnic în două runde, înainte de masă și după-masă câte una.

Cu toate că dansurile populare au o veche tradiție și în localitate, interesul față de tabără este tot mai scăzut, ediția 2011 a taberei având un efectiv de numai 15, participanții fiind copii din Chitighaz, Leucushaz și tineri din Seghedin, sosiți cu instructorii.

Rita Păcș



www.munkacsy.hu/nemzetiseg



COLECȚIA
ROMÂNEASCĂ
A
MUZEULUI
ERKEL

Zece locuri românești în capitala Franței



Ar mai fi multe lucruri de povestit despre prezența României la Paris. Să nu uităm că ceva românesc este prezent chiar în Turnul Eiffel. Acesta este realizat din piese „Made in Reșița”.

(Urmare din pag. a 3-a)

7 Theatre de la Huchette

Orice om care vizitează Parisul face cel puțin o plimbare pe Rue de la Huchette, zona Saint Michel. Nu toți știu, însă, că pe această stradă se află celebrul teatru unde, din 1957, se joacă fără întrerupere „Cântăreața Cheală” și „Lecția”.

Având peste 50 de ani, aceste două piese reprezintă un record de longevitate în istoria teatrului. Dacă înțelegeți binișor franceza, vă recomandăm să vedeți cel puțin „La cantatrice chauve”.

Teatrul e foarte micuț, spectatorii din toată lumea,



actorii aproape la fel de bătrâni ca piesa.

8 Café de Flore și Les deux Magots

Nu se poate concepe o plimbare pe celebrul Saint Germain fără cele două

cafenele celebre. Sunt atât de „bătrâne” și, totuși, extrem de în pas cu vremurile. Café de Flore, deschisă în 1885 a devenit un loc preferat de întâlnire al poezilor suprarealiști, precum Tzara. Mircea Eliade era un

client fidel. Aici își făcea provizia de țigări. În timpul războiului, Cioran se întâlnea aici cu Sartre.

Café de Flore și Les deux Magots sunt locurile ideale dacă vreți să savurați o cafea și un croissant împreună cu minți strălucite ale trecutului și prezentului.

9 Cimitirul Père Lachaise

Père Lachaise este cel mai celebru cimitir din lume. De fapt, e mai mult decât un cimitir. E muzeu și parc. Uriaș, obositor de mare.

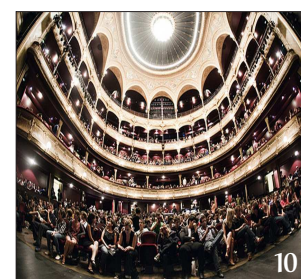


aici se odihnesc și George Enescu, Elvira Popescu, prințesa Bibescu și Anna de Noailles. Mormântul lui Enescu este foarte simplu, spre deosebire de monumentele faraonice ale celorlalți.

10 Théâtre du Chatelet

Anul 1898 marchează debutul consacrării lui Enescu la Paris. Pe 6 februarie, la Teatrul de la Chatelet, acesta prezintă publicului Poema Română. Un succes de proporții la doar 16 ani! Câțiva ani mai târziu, Enescu venea cu Rapsodiile, obținând un succes similar.

Trebuie menționat că un rol important în renumele lui Enescu l-a avut și Elena Bibescu. Juna boieroaică română organiza serate artistice foarte elitiste, loc de întâlnire al muzicienilor, pictorilor și scriitorilor celebri. Proust era prieten bun cu mai mulți români și aprecia muzica lui Enescu.



Prea multă melancolie și apăsare ca să îl vedeți pe tot. Aveți nevoie de hartă dacă vreți să vedeți locul de veci al celebrităților precum Edith Piaf, Jim Morrison, Honoré de Balzac, Chopin, Marcel Proust, Oscar Wilde. Tot

sufletire, nu rămâne ascunsă, ci este cunoscută de autoritățile superioare care răsplătesc pe aceia care se disting prin îndeplinirea conștiințioasă a datoriei.

Dintre pedagogii și personalul școlilor române au fost premiați următorii:

Din Școala Generală cu Limba de Predare Română din Elek: Soția lui Anton Jerffy (născută Vilma Homokos), pentru munca bună făcută în detașamentul de pionieri și pentru munca depusă în scrierea manualelor române; soția lui Alexandru Somi a fost premiată pentru rezultatele obținute în școlarizarea elevilor și în correpeliția elevilor slabi.

Din Școala Română din Kétegháza: învățătorul Coloman Turák a fost premiat pentru succesele în lupta împotriva absențelor și pentru progresul la studii individual; Marius Turcu a fost pre-

mial pentru cele mai frumoase rezultate pe care le-a obținut în cercul de cântece și dansuri populare.

Din Școala Română din Gyula a fost premiată soția lui Ladislau Abtoney pentru munca conștiințioasă în pregătirea pentru examene și în sprijinirea învățătoarelor tinere.

În Liceul cu Limba de Predare Română din Gyula a fost premiat directorul Friederik Vild pentru îndeplini-

rea precisă și conștiințioasă a datoriei de director și pentru redactarea cărților de școală; Gheorghe Pantea a fost premiat fiindcă păstrează cu cea mai mare conștiințioasă avere a statului și face curățenie model.

Din personalul Căminului Ion C. Frimu au fost premiați bucătreașă soția lui Albert Mănez și soția lui Ioan Buzas, amândouă pentru munca, care nu cunoaște oboseală în Căminul Ion C. Frimu.

Promitem ca vom munci din rășputeri

După distribuirea premiilor, pedagogii premiați au declarat că sunt recunoscători democrației noastre populare pentru grija cu care ea urmărește munca în școlile noastre. Pedagogii, de partea lor au promis că vor continua munca cu o înfocare și mai mare, cu un avânt și mai conștiințios fiindcă știu că prin aceasta ei contribuie la apărarea cauzei păcii, la construirea socialismului și prin urmare la făurirea viții noastre ferice, la fericirea tuturor oamenilor muncii din lumea întreagă.

re și mai mare, cu un avânt și mai conștiințios fiindcă știu că prin aceasta ei contribuie la apărarea cauzei păcii, la construirea socialismului și prin urmare la făurirea viții noastre ferice, la fericirea tuturor oamenilor muncii din lumea întreagă.

DE VORBĂ CU STUDENȚII ROMÂNI dela universitatea din Budapesta

Eliberarea țării noastre de către Glorioasa Armată Sovietică a adus mari și multe schimbări în viața noastră. Ar fi lung să înșirăm toate binefacerile de care ne bucurăm astăzi. De data aceasta ne mărginim la acele drepturi și posibilități în învățământ de care se bucură astăzi tineretul român din țara noastră.

Gvernul democrației populare asigură minorităților naționale Tolosirea liberă a limbii naționale, cât și învățământul în toate gradele. Acest drept este prescrip în Constituția noastră. Iar ceea ce prevede Constituția este și realitate nu ca în țările capitaliste unde și dacă se aduc legi, ele nu se execută, ele nu intră în vigoare.

Iată cum se bucură de acest drept prevăzut în Constituția noastră studenții români din țară care învață la universitatea din Budapesta, la specialitatea de limbă și literatură română și limbă și literatură maghiară.

Acești studenți români sunt următorii: Ecaterina Tyrlitjan, Alexandru Gorun și Alexandru Kővári.

Să urmărim pe scurt drumul prin care au trecut acești tineri până au ajuns la universitate.

Ecaterina Tyrlitjan fiică de țărani mijlocii, este studentă în anul al II-lea cu specialitatea principala limbă și literatură română și limbă și literatură maghiară, ca specialitate secundară. Ea este din Battonya, școala a luat și bacalaureatul. A fost îndru-

mată la universitate de către Uniunea Culturală. Pe baza rezultatelor bune din anul școlar trecut, acum a primit bursă. Locuiește și mănâncă la Căminul Fetei și este fericită că își poate continua studiile cu ajutorul organelor universitare și a DISZ-ului în care organizație ea dezvoltă și o activitate.

Alexandru Gorun și Alexandru Kővári sunt amândoi fii de țărani săraci din comuna Kőröszegapáti. Sunt în anul al III-lea. Soarta lor din trecut și drumul prin care au trecut până au ajuns la universitate este așa de asemănătoare, încât îi tratăm împreună.

În trecut sub regimul fascist Horthy ei n-au avut nici o posibilitate ca să învețe, ba chiar au uitat și limba maternă. Au fost trimiși la școala de către Partid. Mai întâi au urmat un curs de pregătire pentru bacalaureatul de specialitate, iar după aceea s-au înscris la Școala Superioară Pedagogică. Termi-

nând anul I. acolo, au fost trimiși ca bursieri la universitatea din București. După un an de studii s-au întors în țară și au continuat studiile la universitatea din Budapesta, la specialitatea de limbă și literatură română și limbă și literatură maghiară. Datorită faptului că în trecut nu și-au putut însuși nici limba maternă, ei au avut multe greutăți în însușirea limbii române. Acum însă învățătura merge cu mult mai ușor pentru că ei au înțeles în parte limba română și au cunoștințe necesare pentru studiile universitare.

Amândoi sunt bursieri și primesc pe lună 440 de florini. Stau la Căminul studenților. Afară de suma primită pe lună, ei mai primesc bani și pentru cărți și alte trebuințe.

Viața acestor studenți este fericită pentru că ei simt mereu sprijinul Partidului și universității, care la nevoie todeauna le dă ajutorul as-

teplat. Ei învață și dezvoltă o activitate în cadrul DISZ-ului cu aceea conștiință că știu că stăpânind știința marxista-leninistă și specialitățile lor, devin profesori cu sarcina să educe tineretul român din țara noastră în spiritul internaționalismului proletar, în spiritul înfrățirii poporului maghiar și român, în spiritul dragostei față de Patrie și față de eliberarea noastră, marea Uniunea Sovietică.

ȘTIRI ȘI FAPTE

ELEVE ȘI ELEVI ROMÂNI ÎNVAȚĂ LIMBA ROMÂNĂ ÎN COMUNA POCSAJ

În clasă este liniște. Învățătoarea sol, Sipos Endre explică într-un tot plăcut elevilor români din comună. Copil scriu după dictare pe tablă românește. Sunt numai de clasa a III-a, învață limba română din toamnă și rezultatele sunt minunate. Elevii învață cu drag limba lor maternă, iar învățătoarea lor se ocupă tot atât de drag cu ei.

Acum răspunde elevul din clasa a treia Alexandru Kurta. Serie, apoi citește românește. Învățătoarea îi scrie nota: 5. Elevul Alexandru Kurta are un frate care urmează școala generală cu limba de predare română din Gyula. Și Alexandru peste câțiva ani vrea să meargă la Gyula să-și continue studiile la școala românească. Însă până atunci vrea să știe și mai bine românește. Îl întrebăm și pe elevul Halász István și ne răspunde românește.

— Noi și acasă vorbim ro-

mânește, dar acum când democrația populară ne-a dat dreptul să învățăm pe limba noastră maternă vom cunoaște și limba literară românească.

Mai întrebăm în curje și un alt elev care este român, însă nu frecventează orele de limba română. Îl întrebăm de ce nu vrea să învețe și mai frumos românește? Răspunsul este destul de trist. Părintii mei — spune copilul — nu mă lasă la orele de limba română. Ce este oare cauza?

Tovarășă învățătoare ne mai vorbește despre greutățile orelor de limba română.

Elevii și elevii români din comuna Pocsaj, înscrieți-vă la școala românească! Ați primit drepturi, școala românească este al vostru!

Țărani muncitori de origine română! Lăsați-vă copiii la școala voastră! Aceștia vi se asigură prin Constituție.

CÂTEVA MINUTE ÎN BIROUL GOSPODĂRIEI COLECTIVE „DÓZSA“ DIN COMUNA BATTONYA

Biroul munceste la masa de scris exact așa cum munceste membrul colectivei afară pe câmp. Tov. Varga József își rupe câteva clipe din munca sa urgentă, și ne povestește în câteva cuvinte evoluția Colectivei din anul 1949 până în timpurile noastre. Evoluția este frumoasă, dar și munca depusă pentru progresul Colectivei a fost grea,

plină de greutate. Dar munca aceasta s-a adus roadele ei. Azi membrii colectivei sunt bine înstăriți, și din zi în zi li se ridică nivelul de viață. Cei mai buni muncitori din Colectivă sunt trei de diferite naționalități. Tov. Mihály Bózsárdar are 410 unități de muncă, tov. Imre Nádházi peste 350 iar tov. Petru Selejan peste 340 unități de muncă. Tov. Halász Mihály vâcarul colectivei s'a distins prin munca sa. Ca premiu a primit 650 de litri de lapte.

Totusi lângă calitățile cele bune a membrilor Colectivei sunt unii, care ne pun obstacole în munca noastră. Așa este tov. Bene István. Când ea trebuie să meargă în Colectivă la lucru, este bolnavă. Dar totodată în acel timp merge la Budapesta să facă comerț la piața neagră. Absența ei dela colectivă o adevăratește printr-o adevărată medicală falsă.

Conducătorii Colectivei să aibă mai mare grijă de disciplina de muncă. Să fie conștiințioși, să știe în todeauna că munca depusă în favoarea Planului clădește în țara noastră socialismul, clădește o viață mai bună, mai fericită.



Studenții și învățătoarele Școlii Superioare Pedagogice (la mijloc tov. prof. Endre Pálffy)

Presa

ne învață
și ne conduce!

ACTUALITĂȚI DIN COMUNA LETA-MARE județul Bihor

Ma găseam în trecere prin comuna Leta-Mare, care are o populație de aproape 8000 de locuitori dintre care 50% sunt români. Comuna este situată pe frontiera maghiaro-română nu departe de comuna Diosigh din RPR. Comuna este tăiată în două părți de strada principală. Partea de Nord este locuită de populația maghiară, iar partea de Sud de populația română.

Majoritatea caselor în care locuiesc românii prezintă o curiozitate pentru omul străin care mai ajunge pe aceste meleaguri. Casele sunt foarte vechi și au un stil ardelenesc ca al moților din Munții Apuseni, — cu pereții joși, geamuri mici și cu acoperișul înalt acoperit cu paie. Unele din aceste case sunt foarte vechi, chiar de câteva sute de ani, unele însă sunt mai noi dovădind că locuitorii acestui sat au păstrat caracterul românesc până în timpurile noastre.

Am stat de vorbă cu țărani muncitori din această comună. De cele mai multe ori întâlnindu-mă cu oamenii pe stradă, vorbeau românește, iar când treceau pe lângă mine schimbau graiul și continua în ungurește. Curiozitatea acestui fapt m'a determinat să mă interesez mai de aproape, care este cauza că românii din comuna Leta-Mare se fereșă să vorbească românește în public, acum când democrația populară asigură pentru fiecare cetățean dreptul de a-și manifesta limba și cultura sa națională? M'am îndreptat pe o stradă care se numește Széchenyi-utca și despre care se zvonește că este 100% locuită numai de români. Pe această stradă în porțile caselor se vede bărbat și femeie stând la vorbă fiind zi de repaus, Dumineca. Vorbind cu acești țărani în limba maternă, a trebuit să recunosc că mă află într'un sat din Ungaria care pare că este una din cele mai românești localități. Aici se vorbește un limbaj cu caracter din Nordul Bihorului. Vocabularul este cu mult mai bogat decât cum este vocabularul românilor din Gyula, sau din comunele din jurul

orașului Gyula. Oamenii care au 35 de ani sau mai de vârstă cîntec, scriu și vorbesc în sânul familiilor lor numai, românește. Cei care sunt mai tineri până la 25 de ani vorbesc mai slab românește iar copiii de școală nu mai vorbesc românește, înțeleg numai câte ceva din discuția părinților lor.

Trebuie să notez aici că comuna Leta-Mare până în anul 1920/21 a avut o școală românească. Regimul sovietic al lui Horthy a desființat predarea limbii române în școlile din acest sat și conducerea școlilor a predat-o preoților greco-catolici din Hajdudorog. Episcopia din Hajdudorog a fost o unealtă murdărie în mâna regimelor trecute și prin această cale au încercat ca să maghiarizeze nu numai comuna Leta-Mare, ci mai multe alte comune. Această tendință le-a și reușit. Azi sate întregi din Nordul Bihorului și din Nyírség sunt complet maghiarizate, păstrând doar numai niste caractere românești ca doinele, portul, și stilul caselor.

Știm, că în URSS Partidul și guvernul au dat ajutorul necesar minorităților chiar dacă au avut numai un număr minimal. Cu ajutorul Partidului au primit multe naționalități chiar și alfabetul limbii lor. Acelor naționalități care și-au pierdut caracterul lor, Partidul le-a dat tot ajutorul ca să și-l recâștige. Știm că și în Ungaria, ca și până în prezent, vom primi acel ajutor care va salva caracterul popular românesc al comunei Leta-Mare.

Vorbind mai departe cu țărani, pe fetele lor citeam o bucurie nemărginită, din cauză că pot vorbi românește cu un tânăr care este născut în Ungaria și vorbește limba noastră comună. Ascultându-i problemele de mai multe ori am auzit amintind numele părintelui Miklós-völgyi, care precum am auzit din gura românilor din Leta-Mare este un element sovietic dușman la orice tendință ce nu își are originea în Roma. Așa chiar când în vara trecută Uniunea



Elevii cursurilor de bacalaureat de specialitate cu tov. prof. Endre Pálfi și Elisabeta Sasl.

ORAȘUL STALIN

In anul acesta se pun bazele furnalului mare din Orașul Stalin. Acest furnal, în anul viitor, va da deja oțel economiei noastre populare. Tot în acest an se vor începe construcțiile cuptoarelor Martin, care vor începe fabricarea oțelului în prima jumătate a anului viitor. Toate instalațiile mai importante pentru construcțiile de mai sus vor fi puse în funcțiune deja în cursul acestui an. Tot în acest an se va termina clădirea a 500 de locuințe cu două sau trei camere, care vor forma un cartier nou. Astfel în cursul acestui an Orașul Stalin se va îmbogăți în total cu 900 de locuințe.



Culturală a Românilor din Ungaria a făcut vizită în comună pentru a școlariza cât mai mulți elevi români în colegiul românesc din Gyula, părintele Miklós-völgyi cu un obicei clerical a încercat să facă contra propagandă între credincioșii lui răstăciti spunându-le că acei părinți care și-or da copiii la școală românească vor fi excluși din Ungaria, cu un bagaj numai de 20 kg. Natural că fiecare țărăn simplă care nefiind încă lămurit destul, i-a crezut «clarissimei» și și-a retras cu-vântul și și-a lăsat copilul sau copila acasă nevoind să

plece în România cu un pachet de 20 kg.

Oare «clarissime» Miklós-völgyi, cine este conducătorul spiritual al țărănilor simpli din Leta, își dă oare seama că este un conducător nelegitim. Oare «Prea Sfinția Sa» Nicolae Dudás, episcopul din Hajdudorog se mai gândește din când în când la faptul că el și clerul a făcut o capodoperă sovietică în maghiarizarea maselor românești nu numai din Leta, ci din întreaga Ungarie, unde locuiesc români de religie greco-catolică? Oare se gândește la aceea ură, pe care o poartă populația din episcopia sa, pentru faptele comise de el și de înaltașii săi? Oare nu se gândește că activitatea lor a ajuns la culme și sfârșitul va fi cam trist? Oare nu se gândește el împreună cu fiul său sufletesc Miklós-völgyi că nu mai trăim în regimul lui Horthy, dar chiar nici în anul 1918, când cu șeful lui de atunci căzut, Mindszenty József, a cucerit țara tinând o propagandă anticomunistă sub lozincă de «zile Mariene»? Trebuie să știe acești conducători spirituali că azi nu ei, ci poporul conduce după legile alcătuite de el, și chiar dacă nu ar ști faptele ace-

stea, noi le vom aduce aminte, că nu trebuie să uite ei nici aceea că românul «ține minte...». Românii când îi întrebăm se mai găsesc și de aceea care spun că ei nu sunt români, dar nu sunt nici unguri, ei ei sunt catolici...?! Nu ne miră faptul la țărani, dar ne miră la niste așa numiți intelectuali, care vorbesc în așa tin, voind chiar pe noi să ne convingă ca în Leta-Mare nu sunt români ci toți sunt «numai catolici».

Și e foarte interesant că părinții toți au voit școală românească, dovadă elevii din Leta care sunt deja școlarizați în școlile românești din Gyula. În urma acestui fapt nu lăsați nicio îndoială că dacă populația română din Leta-Mare va înțelege politica națională a guvernului nostru de democrație populară, ea își va dezvolta larg cultura națională română și și vor trimite copiii în școlile românești înființate de guvernul nostru pentru a dezvolta cultura națională română.

Prof. Teodor Oltean

In primele zile ale lunii Decembrie apare CALENDARUL NOSTRU PE ANUL 1953

„Calendarul Nostru“ este calendarul naționalității române din țară. — Este o datorie de cinste a fiecărui român să-și cumpere acest calendar! — Adresa: Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, Gyula, Városház-utca 13.

Box

Lucian Bute: Sunt mândru că sunt român



Boxerul român **Lucian Bute** și-a pus în joc sâmbătă seara, pentru a opta oară, centura IBF a categoriei supermijlocie, învingându-l pe pugilistul francez **Jean-Paul Mendy** prin KO în repriza a patra. Aclamat de 8.000 de români, prezenți la „Romexpo”, Bute a condus meciul, iar în runda amintită i-a aplicat lovitura decisivă lui Mendy. După meci, Bute a promis unificarea centurilor. „Aveți încredere în mine, o să aduc două centuri în România!”, a promis gălățeanul. Și ceilalți doi pugiliști români care au luptat, **Bogdan Dinu** și **Viorel Simion**, au câștigat prin KO. După meci, fanii s-au strâns în Piața Universității, locul în care au fost sărbătorite succesele naționalei de fotbal.

Lucian Bute și-a păstrat centura de campion mondial IBF, învingându-l pe francezul Jean-Paul Mendy, neînving până la această luptă. Campionul român a condus meciul de la București, iar în runda a patra i-a aplicat adversarului lovitura decisivă, care i-a „stins lumina” sportivului de culoare. A fost a 29-a victorie a lui Bute din carieră, dintre care 24 prin KO, specialitatea casei la Bute. Cu lacrimi în ochi, Bute li s-a adresat oamenilor după meci, în română, dar și în franceză. „Vive la Roumanie!”, a zis Bute pentru canadieni! Petrecerea a continuat în stradă. Succesul i-a scos pe fani în Piața Universității, acolo unde a ajuns și Bute!

„Vreau să vă mulțumesc tuturor. Mi s-a făcut pielea de găină când Andra a cântat imnul României. Am 15 ani de box, dar nu m-am simțit niciodată ca acum. Sunt mândru că sunt român. Sunt bucuroși că v-am făcut fericiți! Vive la Roumanie! Vă mulțumesc din tot sufletul. Așa sentiment n-am simțit niciodată. Vă mulțumesc și vă iubesc! Acum urmează unificarea centurilor pentru toți românii care m-au susținut. Anul viitor o să aduc două centuri în România! Vă promit! Aveți

încredere în mine! Am fost mai puternic decât Mendy. Stânga a funcționat foarte bine în această seară. Nu mă așteptam să-l fac KO la faza respectivă, a fost o lovitură scurtă, în viteză, imprevizibilă. Asta este! E un sport de contact. Când l-am văzut că a căzut, mi-am dat seama că nu se mai ridică. Decât să plângă mama, mai bine să plângă mama lui! În rest, n-am nimic cu el. Rămânem amici!”, a spus Lucian Bute, campion mondial IBF. La conferința de presă de după meci, vizibil emoționat, Lucian Bute a anunțat că îi va da și primul său antrenor, **Felix Păun**, mă-

nușile cu care l-a învins pe Mendy. „Vreau să îi mulțumesc primului meu antrenor, Felix Păun. Îi voi da și primul meu mănușile cu care am boxat în această seară. Și datorită dânsului sunt aici. Dânsul mi-a pus mănușile în mâini pentru prima oară”, a spus campionul mondial IBF, adăugând că în această seară România a fost „capitala” boxului mondial.

Bute, „Mister KO”

În boxul profesionist, **Lucian Bute** (31 de ani) are în palmares 28 de victorii din tot atâtea meciuri. 23 de partide au fost câștigate înainte de limită, motiv pentru care pugilistul român este poreclit „Mister KO”.

Născut pe 28 februarie 1980, la Pechea (județul Galați), Lucian Bute și-a început promițător cariera de pugilist. Românul a cucerit, în 1998, titlul mondial la juniori chiar în Cuba, țară renumită pentru tradiția pe care o are în boxul amator.



În 1999, la seniori, Lucian a dobândit medalia de bronz la Campionatele Mondiale de la Houston. Gălățeanul a stat însă mai mereu în umbra fraților Dorel și Marian Simion, motiv pentru care, în 2003, a decis să facă pasul spre profesionism. Pe 19 octombrie 2007, Lucian Bute a devenit campion mondial, la versiunea IBF, după ce l-a învins prin KO, în runda a 11-a, pe columbianul **Alejandro Berrio**. De atunci și până în prezent, Bute și-a apărut cu succes centura în fața pugiliștilor **William Joppy** (29 februarie 2008, victorie prin KO), **Librado Andrade** (24 octombrie 2008, victorie la puncte), **Fulgencio Zuniga** (13 martie 2009, KO tehnic), **Librado Andrade** (29 noiembrie 2009, KO în repriza a 4-a), **Edison Miranda** (17 aprilie 2010, KO în runda a 3-a), **Jesse Brinkley** (15 octombrie 2010, KO în repriza a 9-a) și **Brian Magee** (20 martie 2011, KO în repriza a 10-a).

Fotbal

FC Timișoara a revenit la denumirea de Poli Timișoara

Fotbal Club Politehnica Timișoara SA și-a schimbat oficial denumirea în Politehnica Timișoara SA, modificarea fiind efectuată, recent, la Registrul Comerțului. Succesul reputat de bănățeni în procesul cu italianul **Claudio Zambon**, anunțat la începutul anului, s-a concretizat pe 28 iunie și pe hârtie. Astfel, la orice nivel va juca în sezonul următor, echipa va evolua sub denumirea istorică.

„Este o consecință firească a demersului nostru juridic început acum mai bine de patru ani. E

dreptul nostru câștigat, e dreptul câștigat de toți cei care au contribuit la cei 90 de ani de istorie ai acestui club. Muncim, încet-încet vom face în așa fel încât acest an aniversar să fie unul de referință, nu așa

cum vor unii”, a spus **Marian Iancu**, președintele Politehnicii Timișoara. Astfel, aniversarea de 90 de ani a Politehnicii Timișoara, pe 4 decembrie 2011, va regăsi clubul funcționând sub denumirea inițială.



TVR 1



Luni 18 iulie

6.00 Telegiurnal 8.00 Serial. Giuvaierul palatului 9.00 Replay 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong (R) 13.00 Telegiurnal 14.30 Emisiune în limba maghiară 16.00 Viața. Documentar 17.00 Telegiurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.00 Prim plan 21.00 Serial. Mad Men – Nebunii de pe Marison Avenue 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.

Marti 19 iulie

6.00 Telegiurnal matinal 8.00 Serial. Giuvaierul palatului 9.00 Perechea potrivită 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telegiurnal 13.45 Post Meridian 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.00 Viața. Documentar 17.00 Telegiurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.10 Film. Fiesta 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.



Raluca Belciu
la „Telegiurnal”

Miercuri 20 iulie

6.00 Telegiurnal 8.00 Serial. Giuvaierul palatului 9.00 Folclor 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telegiurnal 13.45 Mai aproape de tine 14.30 Oameni ca noi 15.00 Convingeri 16.00 Viața. Documentar 17.00 Telegiurnal 17.30 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.10 Film. OP Center 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.

Joi 21 iulie

6.00 Telegiurnal 8.00 Serial. Giuvaierul palatului 9.00 Cu ochii'n 4 (R) 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telegiurnal 13.45 Interes general 14.30 Emisiune în limba germană 17.00 Telegiurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.10 Film. OP Center 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.

Vineri 22 iulie

6.00 Telegiurnal 8.00 Serial. Giuvaierul palatului 9.00 Amintiri din istorie 10.40 Desene animate 11.40 Serial. Legende de palatului: concubina regelui (R) 13.00 Telegiurnal 13.45 e-Forum 14.35 Supermarket de divertisment 16.30 Serial. Beaver rezolvă tot 17.00 Telegiurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.00 Festivalul Internațional de Folclor Muzici și Tradiții în Cișmigiu 22.10 Film. Nevinovat de ghinion.

Sâmbătă 23 iulie

6.10 Omul și timpul 7.30 Desene animate 9.00 Amintiri din istorie 9.10 Film. Comoara pierdută a cavalerilor templieri 11.00 Pro patria 12.00 Travelling circular 13.00 Telegiurnal 13.30 Serial. Hannah Montana 14.00 Festivalul Internațional de Folclor Muzici și Tradiții în Cișmigiu 16.00 Spectacol de circ internațional 16.40 Jools Holland Show 17.45 Telescenciclopedia 19.00 Telegiurnal 20.00 Întrecerea anilor 22.10 Film. Scoici și crustacee.

Duminică 24 iulie

6.00 Universal credinței 8.00 Ca la carte 8.30 Desene animate 9.20 Tezaur folcloric 10.00 Viața satului 10.50 Minutul de agricultură 12.00 Ultima ediție 13.00 Telegiurnal 13.30 Serial. Hannah Montana 14.00 Folclor 15.00 Serial. Prin păduri și munți, inimi înlănțuite 16.00 Supermarket de divertisment 19.00 Telegiurnal 20.10 Film. Un peștișor numit Wanda 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.

TVR 2



Luni 18 iulie

6.00 Polo. Campionatul mondial Shanghai 2011. 7.30 Serial. Doctor la zoo 9.00 Călătorii la superlativ. Documentar 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telegiurnal 12.30 ABC... De ce? 13.35 Împreună în Europa 13.00 Curiosul cimpanzeu George 13.35 Împreună în Europa 14.30 Descurcă-te singur! (R) 15.00 Serial. Doctor la zoo 16.00 Telegiurnal 17.30 Serial. Jamie în Italia 18.00 Călătorii la superlativ 19.00 Serial. Trei regate 20.05 Serial. Legea lui Murphy 21.00 Ora de știri 22.10 Film. Blackjack.

Marti 19 iulie

7.00 Serial. Familia Simpson 9.00 Călătorii la superlativ 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telegiurnal 12.30 ABC... De ce? 13.00 Curiosul cimpanzeu George 13.35 Împreună în Europa 14.30 Face toți banii (R) 15.00 Serial. Doctor la zoo 16.00 Telegiurnal 17.30 Jamie în Italia 19.00 Serial. Trei regate 20.05 Serial. Legea lui Murphy 21.00 Ora de știri 22.10 Film. Taurul furios.

Miercuri 20 iulie

6.00 Polo (R) 7.30 Serial. Doctor la zoo 9.00 Călătorii la superlativ 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telegiurnal 12.30 ABC... De ce? 13.00 Curiosul cimpanzeu George 13.35 Împreună în Europa 15.00 Serial. Doctor la zoo 16.00 Telegiurnal 17.30 Jamie în Italia 19.00 Serial. Trei regate 20.05 Serial. Legea lui Murphy 21.00 Ora de știri 22.10 Film. Eu, cel de dincolo.

Joi 21 iulie

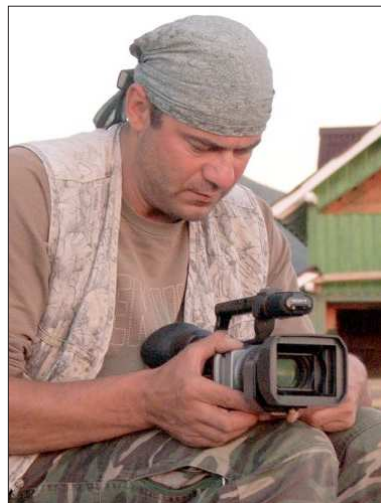
7.00 Serial. Familia Simpson 9.00 Călătorii la superlativ 10.00 BCR Open Ladies 13.00 Curiosul cimpanzeu George 13.35 Împreună în Europa! 14.30 Natură și aventură (R) 15.00 Serial. Doctor la zoo 16.00 Telegiurnal 17.30 Serial. Jamie, ministrul hranei sănătoase 18.00 Călătorii la superlativ (R) 19.00 Serial. Trei regate 20.00 Serial. Legea lui Murphy 21.00 Ora de știri 22.10 Film. Prostul nimănu.

Vineri 22 iulie

7.00 Serial. Familia Simpson 9.00 Călătorii la superlativ 10.00 BCR Open Ladies 13.00 Curiosul cimpanzeu George 13.35 Împreună în Europa! 14.30 Motomagia (R) 15.00 Polo: România-China 16.00 Telegiurnal 17.30 Jamie, ministrul hranei sănătoase 18.00 Călătorii la superlativ (R) 19.10 Film. Suspect de crimă 21.00 Ora de știri 22.00 Unora le place... cu Florian Lungu și Mike Godoroja 23.00 Serial. Atmosferă fierbinte.

Sâmbătă 23 iulie

7.00 Arhitecturi. Documentar 8.00 D'ale lui Mitică (R) 9.00 Serial. Britannia high 10.00 Egipt. Documentar 11.30 Revoluția lui Jamie 12.00 Frăția vinului (R) 12.35 Atenție, se cântă! 14.10 Film. Comisarul Montalbano: Câinele de teracotă 16.00 BCR Open Ladies 18.35 Palatele lumii 19.10 Suspect de crimă 21.00 Ora de știri 22.00 Timpul chitarelor 23.00 Serial. Atmosferă fierbinte.



Dan Păvăloiu
prezintă „Natură și aventură”

Duminică 24 iulie

6.00 Polo 8.00 Descurcă-te singur! 9.00 Serial. Britannia high 10.00 Pescar hoinar 10.30 Motomagia 11.30 Jamie Oliver gătește în 30 de minute 13.00 Natație. Campionatul mondial Shanghai 2011 14.10 Film. Flori pentru Algernon 16.00 Telegiurnal 16.30 D'ale lui Mitică 17.30 Natură și aventură 18.30 Pe picior mare 19.10 Film. Lecții de iubire 21.00 Ora de știri 23.00 Serial. Atmosferă fierbinte.

O VOCE ROMÂNEASCĂ

Viața și tradițiile românilor din Ungaria

18 IULIE, LUNI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Montaj de muzică populară 17.55: Încheiere

19 IULIE, MARTI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.30: „Din 4 colțuri ale lumii” 17.55: Încheiere

20 IULIE, MIERCURI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

21 IULIE, JOI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.30: Nota săptămânii semnată de Edda Ilyés 17.40: Revista presei 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

22 IULIE, VINERI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

23 IULIE, SÂMBĂTĂ (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Reportaje, interviuri 17.25: Stele de cinci stele – emisiune de muzică ușoară 17.55: Încheiere

24 IULIE, DUMINICĂ (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: „În lumea credinței” – emisiune religioasă 17.00: Sinteza știrilor săptămânii 17.10: Retrospectiva săptămânii (spicuri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 17.55: Încheiere

(Nu răspundem pentru eventualele modificări în programele radio!)

Emisiunea radiofonică în limba română este difuzată zilnic între orele 16.00–18.00, pe undele medii cu frecvențele de 1188 kHz și 873 kHz.

Ecranul nostru

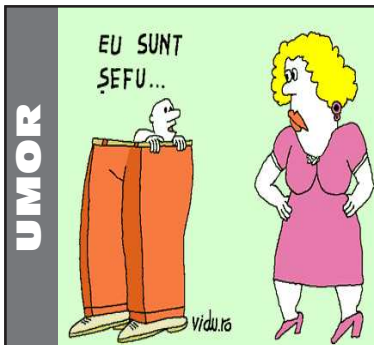
miercuri, 20 iulie 2011 (m1 ora 14.00)

Reluare: vineri, 22 iulie 2011 (m2 ora 9.25)

Programul prevăzut pentru săptămâna viitoare:

În prima parte a programului veți putea vedea un montaj realizat din fotografiile lui Gheorghe Gros din Chitighaz, care ne vor demonstra viața de păstrare a tradițiilor de odinioară. Apoi veți putea vedea cum se face sarmalele cu mămăliguță la Pusta Otlăcii. Ultimul a fost realizat de colegul nostru, preotul protopop Aurel Becan.

Realizator: Ștefan Crâsta



Cazare ieftină la Centrul Cultural Românesc din Jula

Liceul „N. Bălcescu”, Școala Generală și Căminul de Elevi din Jula funcționează într-o clădire impozantă. Instituția oferă cazare la nivel superior și îndeplinește și funcția de Centru Cultural Românesc pentru comunitatea românească din Ungaria.



În cadrul centrului dispunem de 5 camere de oaspeți cu câte 2 paturi și 5 camere cu câte 3 paturi. Acestea pot fi închiriate pe parcursul întregului an. Fiecare cameră are baie separată și un mic balcon.

Contacte și informații:

e-mail: romiskgyula@freemail.sulinet.hu
telefon: +36/30-692-7359

Vând casă cu mansardă, confort lux, încălzire centrală cu gaz, anexe, în centrul Chitighazului (Kétegyháza), cu o suprafață de 98 m². Casa are o grădină cu o suprafață de 960 m², grădină cu gazon, aranjată. Contact: +36-30/540-7766.



Vând teren îngrădit pentru construcții la Jula, lângă poiana Dürer, într-o zonă rustică în dezvoltare, potrivit pentru întreprinderi turistice. Terenul are o suprafață de 10.444 m². Contact: +36-70/701-9286.



Iepurașul vânzător

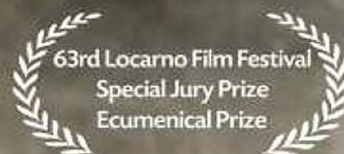
Într-o pădure se deschide un supermarket. Toate animalele se așează la coadă. Lupul, vulpea, ursul ajung mai la urmă. Deodată apare iepurele și vrea să treacă de urs, care era ultimul. Ursul supărat îl ia pe iepure la bătaie. În cele din urmă, iepurele scapă și vrea să treacă mai departe, dar dă de vulpe, care supărată că iepurele vrea să o ia înaintea ei, îl ia la bătaie. Iepurele scapă și de vulpe și, ambițioasă, vrea să treacă și mai în față, dar dă de lup, care vrea și el să-l ia la bătaie. Atunci iepurele supărat începe să strige:

– Să mor dacă mai deschid magazinul astăzi!

MANDRAGORA prezintă

MORGEN

un film de MARIAN CRIȘAN



O comedie
românească
filmată la
Salonta.



YILMAZ YALCIN ANDRÁS HATHÁZI

Casa de cultură din Micherechi

◆ vineri, 15 iulie 2011 ◆ ora 21.00 ◆

**Invitați speciali: regizorul Marian Crișan
și mai mulți actori din film**

FOAIA
românească
15 iulie 2011
www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director: Eva Iova. Colectiv redacțional: Rita Păcșas, Anca Liana Butar, Ana Cioca Czesznak. Tehnoredactor: Ioan Ruja. Editura și redacția: 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789 Fax: (66) 463-152, E-mail: foaia@foaia.hu, Editor responsabil: Dr. Ioan Ciotea, președinte, Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Schneider Nyomda Kft, 5700 Jula, str. Károlyi M. nr. 7. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente la Foaia românească în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Ciongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele pe anul 2011: 3 luni 1050 forinți; 6 luni 2100 forinți; 1 an 4200 forinți. Apariția publicației este asigurată de Fondul „Wekerle Sándor”.